

ESPAÑOL

Licencia de Software de Apple Computer, Inc.

ROGAMOS LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA ("LICENCIA") ANTES DE UTILIZAR EL SOFTWARE. EL USO DEL SOFTWARE SUPONDRA SU ACEPTACION Y SOMETIMIENTO A LOS TERMINOS Y CONDICIONES DE ESTA LICENCIA. EN EL SUPUESTO DE QUE VD. NO ESTE DE ACUERDO CON LOS TERMINOS DE LA LICENCIA, DEVUELVA INMEDIATA-MENTE EL SOFTWARE AL PUNTO DE VENTA DONDE LO ADQUIRIO Y EL IMPORTE QUE VD. PAGO LE SERA REEMBOLSADO.

1. Licencia.- Apple Computer, Inc. o la filial de ésta en el país, caso de existir (en adelante denominados "Apple"), le conceden a Vd. la licencia para utilizar (sin transferirle la propiedad) el Software y cualesquiera fonts adjuntos a esta Licencia, sea en diskette, en memoria "rom" o en cualquier otro soporte (denominados en adelante el "Software Apple"). Si bien Vd. puede estar adquiriendo la propiedad del disco en el cual está grabado el Software Apple, Apple y/o su(s) Licenciador(es) conservan en todo momento la plena propiedad sobre el Software Apple. El Software Apple contenido en este paquete y cualesquiera copias que esta Licencia le permita realizar quedan sometidas a la presente Licencia.

2. Usos permitidos y limitaciones. La presente Licencia le autoriza a Vd. a instalar y utilizar el Apple Software en un único ordenador de marca Apple, ó licenciado por Apple, al mismo tiempo. Esta Licencia no le permite disponer del Apple Software en más de un ordenador al mismo tiempo. Vd. podrá realizar una copia del Apple Software en formato legible por ordenador a efectos de copia de seguridad únicamente. La copia de seguridad deberá incluir toda la información relativa a derechos de autor contenida en el original. Vd. no podrá decompilar, invertir, desensamblar, modificar, alquilar, arrendar, distribuir crear productos derivados del Software Apple o transmitir el Apple Software a través de red, salvo que ello sea expresamente permitido por la legislación imperativa aplicable o por la presente Licencia. No obstante, Vd. podrá transmitir a terceros los derechos derivados de la presente Licencia, a condición de que también transmita la documentación conexas, la presente Licencia y una copia del Software Apple a un tercero que acepte los términos y condiciones de esta Licencia y de que se destruyan cualesquiera otras copias del Software Apple que obren en su poder. Sus derechos derivados de la presente Licencia quedarán automáticamente extinguidos, sin necesidad de notificación de Apple, si Vd. incumple cualquier término o condición de la presente Licencia.

3.

Garantía limitada respecto de los soportes.- Apple garantiza durante un período de noventa (90) días desde la fecha de adquisición al minorista que los soportes en los cuales se ha grabado el Software Apple carecen de defectos de material y de mano de obra en condiciones normales de uso. Esta garantía únicamente le da derecho, a opción de Apple, al reembolso del precio de adquisición del producto que contenía el Apple Software o a la sustitución del Apple Software devuelto a Apple o a un representante de Apple junto a una copia del recibo de compra. ESTA GARANTIA LIMITADA Y CUALESQUIERA GARANTIAS IMPLICITAS

RELATIVAS A LOS SOPORTES, INCLUIDAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIALIZACION E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, TIENEN UNA DURACION TEMPORAL LIMITADA DE NOVENTA (90) DIAS DESDE LA FECHA DE ADQUISICION AL MINORISTA. EL DERECHO IMPERATIVO DE ALGUNOS PAISES NO PERMITEN LAS LIMITACIONES RELATIVAS A LA DURACION DE LAS GARANTIAS IMPLICITAS, POR LO CUAL ESTA LIMITACION PUEDE NO SERLE APLICABLE A VD. LA GARANTIA LIMITADA PREVISTA EN EL PRESENTE ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS VERBALES O ESCRITAS, EXPRESAS O IMPLICITAS. APPLE EXCLUYE EXPRESAMENTE CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS. LA PRESENTE GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A VD. DERECHOS JURIDICOS CONCRETOS, SI BIEN ES POSIBLE QUE TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS EN FUNCION DE LA LEGISLACION APLICABLE.

4.

Exclusión de Garantía respecto del Software Apple.- Vd. reconoce y acepta expresamente que la utilización del Software Apple y los fonts se efectúa a su exclusivo riesgo. El Software Apple son suministradas TAL Y COMO SE PRESENTAN, sin garantía de tipo alguno y Apple y el/los Licenciador(es) de Apple (a los efectos de las estipulaciones 4 y 5, Apple y el/los Licenciador(es) de Apple se referirán conjuntamente como "Apple") EXCLUYEN EXPRESAMENTE CUALESQUIERA GARANTIAS, EXPRESAS O IMPLICITAS, INCLUYENDO, CON CARACTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIALIZACION E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. APPLE NO GARANTIZA QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE DE APPLE SATISFAGAN SUS NECESIDADES NI QUE EL SOFTWARE APPLE FUNCIONE ININTERRUMPIDAMENTE O SIN ERRORES NI QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE APPLE SERAN CORREGIDOS. ASIMISMO APPLE NO GARANTIZA NI FORMULA DECLARACION ALGUNA RELATIVA A LA UTILIZACION O A LOS RESULTADOS DE LA UTILIZACION DEL SOFTWARE APPLE NI DE LA DOCUMENTACION CONEXA EN CUANTO A SU EXENCION DE ERRORES, EXACTITUD, FIABILIDAD U OTROS. NINGUNA INFORMACION ESCRITA U ORAL FACILITADA POR APPLE O POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE CONSTITUIRA GARANTIA ALGUNA Y NO LIMITARA EN MODO ALGUNO LA PRESENTE EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD. EN EL SUPUESTO DE QUE EL SOFTWARE APPLE RESULTARA SER DEFECTUOSO, VD. (Y NO APPLE NI UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE) ASUMIRA EL COSTE INTEGRO DE TODOS LOS SERVICIOS, REPARACIONES Y CORRECCIONES NECESARIOS. HABIDA CUENTA DE QUE LA NORMATIVA IMPERATIVA DE ALGUNOS PAISES NO PERMITE LA EXCLUSION DE GARANTIAS IMPLICITAS, LA ANTERIOR EXCLUSION PUEDE NO SERLE APLICABLE.

5.

Límite de responsabilidad.- EN NINGUN CASO, INCLUYENDO POR NEGLIGENCIA, APPLE SERA RESPONSABLE DEL LUCRO CESANTE O DEL DAÑO EMERGENTE, DIRECTO O INDIRECTO, DERVIVADO DE O RELATIVO A LA PRESENTE LICENCIA. EL DERECHO IMPERATIVO DE ALGUNOS PAISES NO PERMITE LA LIMITACION

DEL LUCRO CESANTE O DAÑO EMERGENTE, DIRECTO O INDIRECTO, POR LO CUAL ESTA LIMITACION PUEDE NO SERLE APLICABLE A VD. La responsabilidad total de Apple frente a Vd. por daños y perjuicios no excederá en ningún caso del importe pagado por Vd. por la presente Licencia de uso del Software Apple.

6.

Restricciones a la exportación.- Vd. no podrá utilizar o, de otra forma, exportar o reexportar, el Software Apple, salvo en la forma autorizada por el derecho de los Estados Unidos y las leyes del país en el cual se obtuvo el Software Apple. En particular, pero sin estar limitado a ello, el Software Apple no podrá ser exportado o reexportado (i) a ningún país que haya sido objeto de embargo por parte de los EE.UU. (o a ningún nacional o residente de ese país), (ii) a nadie que figure en la lista de Ciudadanos Especialmente Designados del Departamento del Tesoro de EE.UU. o en la Tabla de Ordenes de Denegación del Departamento de Comercio de EE.UU. Al utilizar el Software Apple Vd. manifiesta y garantiza que no está situado, no está bajo contro o no es nacional de ninguno de tales países o no figura en ninguna de tales listas.

7.

Utilización por la Administración como Usuario Final. Si el Software Apple es suministrado a la Administración de los Estados Unidos, el Software Apple se calificará como "restricted computer software" previsto en la cláusula 52.227-19 del FAR. Los derechos de la Administración de los Estados Unidos sobre el Software Apple serán los definidos en la cláusula 52.227-19 del FAR.

8.

Ley aplicable e independencia de las estipulaciones.- En el supuesto de existir una filial de Apple en el país en el cual fue adquirido el Software Apple, esta Licencia se regirá por el derecho de dicho país. En caso contrario, la presente Licencia se regirá por las leyes de los Estados Unidos y del Estado de California. Si por cualquier razón un tribunal competente declarara nula, ineficaz o no exigible cualquier disposición de la presente Licencia o parte de la misma, el resto de la presente Licencia conservará, plena vigencia y efecto.

9. Contrato Integro. La presente Licencia constituye el acuerdo completo entre las partes respecto a la utilización del Software Apple y sustituye todos los acuerdos anteriores o contemporáneos relativos a esta materia. La presente Licencia únicamente podrá ser modificada mediante acuerdo escrito firmado por los representantes legales de las partes.

**APPLE COMPUTER, INC.
INTERNATIONAL SALES SUBSIDIARY LIST**

COUNTRY

SUBSIDIARY

**Canada
South Africa**

**Apple Canada Inc.
Apple Computer (Proprietary) Limited**

United Kingdom

Apple Computer (UK) Limited

Sweden, Norway, Denmark

Apple Computer AB

Switzerland

Apple Computer AG (SA) (Ltd.)

Taiwan

Apple Computer Asia, Inc.

Netherlands, Belgium

Apple Computer Benelux B.V.

Brazil

Apple Computer Brasil Ltda.

Spain

Apple Computer Espana, S.A.

France

Apple Computer France S.A.R.L.

Austria

Apple Computer Gesellschaft m.b.H.

Germany

Apple Computer GmbH

Hong Kong

Apple Computer International Ltd

Ireland

Apple Computer (UK) Limited

Mexico

Apple Computer Mexico, S.A. de C.V.

Italy

Apple Computer S.p.A.

Singapore

Apple Computer South Asia Pte Ltd

Japan

Apple Japan, Inc.